



## Článek II. Předmět smlouvy

1. Dodavatel se zavazuje pro Objednatele a v rozsahu této smlouvy zajistit a realizovat systematické jazykové vzdělávání zaměstnanců Objednatele v níže uvedeném rozsahu, a to s cílem zabezpečení odpovídající jazykové vybavenosti zaměstnanců Objednatele. Kurzy budou zaměřeny na obecnou angličtinu a budou zahrnovat: četbu a písemný projev, komunikační dovednosti, poslech, gramatiku, slovní zásobu a případně další činnosti dle potřeby objednatel. Konverzace bude tvořit od min. jedné třetiny do poloviny výuky dle pokročilosti kurzu. Nejedná se o přípravné kurzy pro vykonání standardizovaných jazykových zkoušek uznaných Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy. Dodavatel se zavazuje na počátku a konci školního roku provést testování dle Evropského referenčního rámce a vyhodnotit, zda účastníci postoupili o 1/3 jednotlivé úrovně Evropského referenčního rámce.
2. Dodavatel se zavazuje zajistit jazykové vzdělávání v pracovní dny v časech od 6:00 hod do 8:00 hod nebo od 14:00 hod do 18:00 hod. v maximálním celkovém rozsahu 1 360 vyučovacích hodin (1 vyučovací hodina = 45 minut) a v maximálním rozsahu 80 vyučovacích hodin na 1 kurz v jednom školním roce. Maximální počet účastníků skupinového kurzu je 10 zaměstnanců.
3. Vzdělávání zaměstnanců Objednatele bude Dodavatelem realizováno v následujících kurzech:
  - 3.1. Skupinový kurz pokročilost od A1 do C2  
8 kurzů - 2 vyučovací hodiny 1x týdně, maximálně však 80 vyučovacích hodin na 1 kurz v jednom školním roce, termíny výuky dle domluvy s účastníky kurzu
  - 3.2. Individuální kurz pro vedoucí zaměstnance  
9 kurzů - maximálně 80 vyučovacích hodin na 1 kurz v jednom školním roce, termíny výuky dle domluvy s účastníkem,
4. Dodavatel je povinen zajistit na každém kurzu prezenční listiny účastníků.
5. Realizační tým dodavatele: Dodavatel zabezpečí výuku kurzů min 4 česky hovořícími lektory a 1 rodilým mluvčím s odpovídající kvalifikací (vysokoškolské vzdělání s kvalifikací k provádění výuky anglického jazyka nebo mezinárodně uznávaná zkouška pro výuku anglického jazyka pro učitele, např. CELTA, DELTA, TEFL. Požadovaná praxe lektora je 3 roky ve výuce anglického jazyka dospělých.) Objednatel si vyhrazuje právo, v případě nespokojenosti s prací některého člena lektorského týmu Dodavatele, na bezplatnou výměnu tohoto lektora. Změna lektora v průběhu kurzu bude odsouhlasena odpovědnými pracovníky obou smluvních stran. V případě, že se lektor nemůže dostavit na výuku, vyšle jazyková škola náhradního lektora. V případě, že lektora nevyšle, bude v nejbližší fakturaci odečtena na faktuře smluvní pokuta ve výši 5 000 Kč na každou takovou událost. Členem realizačního týmu dodavatele bude 1 osoba na pozici hlavní metodik s odpovídající kvalifikací (vysokoškolské vzdělání, zkušenost s výukou cizích jazyků a zároveň s akademickým řízením jazykové výuky. V případě, že výuka nebude zahájena do 1 měsíce od sjednaného data zahájení výuky na všech místech plnění nebo všichni členové realizačního týmu nebudou splňovat kvalifikační požadavky dle tohoto bodu smlouvy, má právo objednatel od smlouvy okamžitě odstoupit bez jakékoli náhrady dodavatelí.
6. Klesne-li počet účastníků skupinového kurzu v jeho průběhu pod 3 osoby po dobu nejméně 3 měsíců, kurz bude zrušen bez jakékoli náhrady.
7. Objednatel je oprávněn, před zahájením vzdělávání dle této smlouvy, písemně zrušit jednotlivé individuální kurzy pro vedoucí zaměstnance, a to bez náhrady. V případě zrušení individuálního kurzu v průběhu plnění této smlouvy bude Dodavatel uhrazena odměna za skutečně realizovanou jazykovou výuku. Smluvní strany se dále dohodly, že v odůvodněných případech mohou být jednotlivé vyučovací hodiny kurzu zrušeny bez nároku na odměnu nebo může být dohodnut náhradní termín výuky. Oznámení o zrušení vyučovacích hodin musí být Objednatelem uskutečněno písemně nejméně 24 hodin

před jejím konáním. Za písemnou formu bude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

8. Předmět plnění této smlouvy bude realizován v souladu s příslušnými právními předpisy, ustanoveními této smlouvy a zadávací dokumentací k této veřejné zakázce.

### Článek III.

#### Odměna a platební podmínky

1. Odměna za předmět plnění dle čl. II. této smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran a činí:  
odměna za 1 vyučovací hodinu bez DPH ..... 288,00 Kč  
odměna za 1 vyučovací hodinu včetně DPH ..... 348,48 Kč
2. Smluvní strany se dohodly, že celkové plnění ze smlouvy nepřesáhne částku:  
odměna bez DPH ..... 391 680,00 Kč  
DPH ..... 82 252,80 Kč  
Odměna celkem vč. DPH ..... 473 932,80 Kč
3. Odměna celkem bez DPH je dohodnuta jako odměna nejvýše přípustná a platí po celou dobu účinnosti této smlouvy.
4. Součástí sjednané odměny jsou veškeré práce, dodávky, služby, poplatky a jiné náklady nezbytné pro řádné a úplné splnění předmětu této smlouvy, včetně veškerých nákladů spojených s účastí Dodavatele na všech jednáních týkajících se plnění této smlouvy. Součástí sjednané odměny jsou cestovní náklady lektorů do všech míst výuky, učební/pracovní materiály (např. papíry se cvičením, gramatikou nikoli však učebnice a cvičebnice). Dodavatel je povinen zajistit bezplatně CD přehrávač či notebook k výuce. Odměna obsahuje i případné zvýšené náklady spojené s vývojem cen vstupních nákladů, a to až do doby splnění předmětu této smlouvy. Objednatel neposkytuje Dodavateli žádná zálohy.
5. Dodavatel odpovídá za to, že sazba daně z přidané hodnoty bude stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
6. V souladu se zákonem č. 235/2004 Sb., o DPH, ve znění pozdějších předpisů, sjednávají smluvní strany dílčí plnění. Jednotlivá dílčí plnění se považují za samostatné zdanitelné plnění uskutečněné poslední pracovní den v měsíci. Dodavatel vystaví fakturu na měsíční zdanitelné plnění do 5 kalendářních dnů po ukončení kalendářního měsíce, na fakturu uvede rozpis skutečně realizovaných vyučovacích hodin jednotlivých kurzů a přiloží prezenční listiny za příslušný kalendářní měsíc podepsané účastníky jednotlivých kurzů.
7. Podkladem pro úhradu smluvní ceny a úplaty je vyúčtování nazvané faktura (dále jen „faktura“), které bude mít náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o DPH, ve znění pozdějších předpisů.
8. Lhůta splatnosti faktury je dohodou stanovena na 30 kalendářních dnů po jejím doručení Objednateli. Stejný termín splatnosti 30 kalendářních dnů platí pro smluvní strany i při placení jiných plateb (např. úroků z prodlení, náhrad škody aj.).
9. Doručení faktury se provede osobně proti podpisu pověřené osoby nebo jako doporučené psaní prostřednictvím pošty.
10. Nebude-li faktura obsahovat některou náležitost nebo bude chybně vyúčtována úplata, DPH nebo Dodavatel vyúčtuje práce, které neprovedl, je Objednatel oprávněn vadnou fakturu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit Dodavateli bez zaplacení k provedení opravy. Ve vrácené faktuře vyznačí důvod vrácení. Dodavatel provede opravu vystavením nové faktury. Vrátil-li Objednatel vadnou fakturu

Dodavateli, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta běží opět ode dne doručení nově vyhotovené faktury Objednateli.

11. Povinnost zaplatit je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Objednatele.
12. Objednatel je oprávněn provést kontrolu vyfakturovaných prací a činností. Dodavatel je povinen oprávněným zástupcům Objednatele provedení kontroly umožnit.
13. Strany se dohodly, že platba bude provedena na číslo účtu uvedené Dodavatelem ve faktuře bez ohledu na číslo účtu uvedené v záhlaví této smlouvy. Musí se však jednat o číslo účtu zveřejněné způsobem umožňujícím dálkový přístup podle § 96 zákona o DPH. Zároveň se musí jednat o účet vedený v tuzemsku.
14. Pokud se stane Dodavatel nespolehlivým plátcem daně dle § 106 a zákona o DPH, je Objednatel oprávněn uhradit Dodavateli za zdanitelné plnění částku bez DPH a úhradu samotné DPH provést přímo na příslušný účet daného finančního úřadu dle § 109 a zákona o DPH. Zaplacením částky ve výši daně na účet správce daně Dodavatele a zaplacením ceny bez DPH Dodavateli je splněn závazek Objednatele uhradit sjednanou cenu.

#### **Článek IV.**

##### **Doba a místo plnění**

1. Jazykové vzdělávání dle čl. II. této smlouvy bude zahájeno 01. 09. 2017 a ukončeno 29. 06. 2018.
2. Jazykové kurzy budou probíhat v určených prostorách v budovách Objednatele:

Místa plnění:	Počet kurzů skupinových	Počet kurzů individuálních
GŘ Praha, Čerčanská 2023/12, 140 00, Praha 4;	4	6
Závod Praha, Na Pankráci 56, 145 00, Praha 4;	1	1
Provozní úsek, Práčská 3338/3, 106 00, Praha 10	3	1
Úsek provozovatele elektronického mýta, Ministerstvo dopravy, Nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, 110 00, Praha 1	0	1
Celkem:	8	9

#### **Článek V.**

##### **Závěrečná ujednání**

1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uzavření.
2. Tato smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.
3. Smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah písemnou dohodou.
4. Každá ze smluvních stran může ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně, a to s jednoměsíční výpovědní lhůtou končící posledním dnem kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, v němž byla výpověď doručena.
5. Dodavatel nemůže bez písemného souhlasu Objednatele postoupit kterákoliv svá práva ani převést kterékoliv své povinnosti plynoucí ze smlouvy třetí osobě ani není oprávněn tuto smlouvu postoupit.
6. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran

učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

7. Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
8. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze stran její doručení odmítne či jinak znemožní.
9. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podepsáním přečetly, a že s jejím obsahem souhlasí.
10. Dodavatel poskytuje souhlas s uveřejněním smlouvy v registru smluv zřízeným zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jako „zákon o registru smluv“), objednatelem.
11. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž Objednatel a Dodavatel obdrží každý dvě vyhotovení.

V Praze dne 30-06-2017

V Praze dne 26. 6. 2017

[Redacted signature area]

[Redacted signature area]